

FORT SILVAN

Restaurant ♣ Vendéglő

Specialitatea Casei A Ház Ajánlata

1

Platou KemSilvanum pentru 2 persoane

Cotlet de porc, ceafă de porc, piept de pui, mititei, ciolan afumat, cartofi prăjiți*, varză roșie muștar*

KemSilvanum tál

2 személy részére

Disznókaraj, disznótarja, csírkemell, miccs, füstölt csülök, sült burgonya*, lilakáposzta, mustár*

Kcal -398/ P-20gr / Gr-30r / GS -2gr / GI -12gr / Z-0gr / S-5gr

1200 g/ 100 lei



2

Platoul Cramei pentru 2 persoane

2 pulpe de rață, scăriță de porc(c), cărnați de casă fripți, cotlet de porc la grătar, cartofi parizieni, ghiveci de legume, slănină prăjită, sos barbecue*, dulceață de struguri

Pincetál

2 személy részére

2 kacsacomb, sertésoldalás(c), sült házi kolbász, grillezett sertésszelet, párizsi burgonya, lecsó, sült szalonna, barbecue szósz*, szőlőlekvár


Kcal -417/ P- 24gr / Gr-29gr / GS -5gr / GI - 15gr / Z- 1gr/ S- 2gr

1200 g/ 150 lei



*Produse cu potențial alergenice - * Allergiás potenciállal rendelkező termékek

FORT SILVAN

Restaurant  Vendéglő

3

Platou "47" pentru 2 persoane

Șnițel vienez, pulpe de pui dezosate(c),
ceafă la grătar cu muștar* și ceapă lyoneză,
piept de pui(c) cu semințe de susan*, orez,
cartofi aurii, murături de casă

"47" - es tál

2 személy részére

Bécsi szelet, vasalt csirkecomb(c), grillezett
mustáros* tarja lyoni hagymával, szezám-
magos* csirkemell, rizs, aranyburgonya,
házi savanyúság



Kcal -394/P-45gr/ Gr-18gr / GS-6gr / GI - 13gr / Z-0gr/ S- 2g

1200 g/ 100 lei



*Produse cu potențial alergen - * Allergiás potenciállal rendelkező termékek

FORT SILVAN

Restaurant Vendéglő

Specialități Rustice Falusi Különlegességek

4

Friptură Din Garniță - Bödönös Hús

Costiță afumată de porc, cârnăciori afumați de porc, untură, pâine*, castraveți murați, Füstölt sertésoldalas, füstölt sertéskolbász, sertézsír, kenyér*, savanyú uborka

Kcal -363/ P- 24gr / Gr-27gr / GS -4gr / GI -6gr / Z- 1gr/ S- 2gr

300 g/ 50 lei



5

Ciolan delicios cu cartofi zdrobiți cu usturoi și sos de hrean Ízletes csülök tört burgonyával, fokhagymával és torma mártással

ciolan de porc, cartofi, usturoi, sos de hrean*, condimente
csülök, burgonya, fokhagyma, tormaszósz*, fűszerek

Kcal -153/ P- 8gr / Gr-9gr / GS -0gr / GI -20gr / Z- 0gr/ S- 2gr

650 g/ 150 g/ 50 g/ 65 lei



*Produse cu potențial alergic - * Allergiás potenciállal rendelkező termékek

FORT SILVAN

Restaurant Vendéglő

Gustări reci și calde
Hideg és meleg előételek

6 Platou Țărănesc pentru două persoane Kétszemélyes paraszttál

cârnați, șuncă, slănină, jumări, telemea*, legume
kolbász, sonka, szalonna, tepertő, sóstúró*, zöldségek

Kcal-306/P- 24gr / Gr-22gr / GS -5gr / GI -3gr / Z- 1gr/ S- 2gr

400 g / 40 lei



7 Platou cu brânzeturi* pentru două persoane Kétszemélyes sajttál

camembert*, blue cheese (brânză cu mușgai nobil
albastru)*, cașcaval*, emmentaler*, merișoare, măr, grisine*
Camembert*, blue cheese(márványsajt)*, sajt*, emmentáli*,
vörös áfonya, alma, grissini(ropi)*

Kcal-309/P- 20gr / Gr-25gr / GS -5gr / GI -1gr / Z- 1gr/ S- 2gr

350 g / 50 lei



8 Camembert pane cu gem de afine Rántott camambert áfonyalekvárral

camembert*, panadă*, gem de afine
camambert*, panír*, áfonyalekvár

Kcal-92 / P-16gr / Gr-2gr / GS -0gr / GI -3gr / Z- 0gr / S-2gr

180g/50 g / 31 lei



9 Pogăcele*(c) - Pogácsa*(c)

250 g / 20 lei

Poftă bună!
Jó étvágyat!

*Produce cu potențial alergenice - * Allergiás potenciállal rendelkező termékek

FORT SILVAN

Restaurant Vendéglő

Gustări ușoare Könnyű falatok

10

Salată grecească Görög saláta

legume, telemea*, condimente
zöldségek, sóstúró*, fűszerek

Kcal - 104 / P- 4gr / Gr-8gr / GS - 0gr / GI - 4gr / Z- 0gr / S- 2gr

300 g/ 21 lei



11

Salată Caesar Cézár saláta

legume, condimente, piept de pui, sos tartar
zöldségek, fűszerek, csirkemell, tartármártás

Kcal - 150 / P- 9gr / Gr-10gr / GS - 1gr / GI - 6gr / Z- 1gr / S- 2gr

350 g/ 24 lei



12

Cașcaval pane cu sos tartar Rántott sajt tartármártással

cașcaval* (c), panadă*, sos tartar*
sajt*, panir*, tartármártás*

Kcal- 206 / P- 28gr / Gr-10gr / GS - 1gr / GI- 1gr / Z- 0gr / S- 2gr

180g/50g/ 20 lei



*Softă bună!
Jó étvágyat!*

*Produse cu potențial alergic - * Allergiás potenciállal rendelkező termékek

FORT SILVAN

Restaurant

Vendéglő

Supe, Ciorbe Levesek

13

Ciorbă de burtă – Pacal leves

Kcal-113 /P- 11gr / Gr-6gr / GS – 0gr / GI -3gr / Z-0gr/ S-2gr

burtă de vită(c), legume, smântână*, condimente
pacal(c), levezöldség, tejföl*, fűszerek

400 ml./ 20 lei



14

Ciorbă rădăuțeană-Radóci csorba

piept de pui(c), legume, smânână*, condimente
csirkemell(f), levezöldség, tejföl*, fűszerek

Kcal-76 /P- 6gr / Gr-4gr / GS – 0gr / GI -4gr / Z-0gr/ S-2g 400 ml./ 20 lei



15

Supă Gulaş – Gulyásleves

carne vită(c), legume, smântână*, condimente
marhahús(c), levezöldség, tejföl*, fűszerek*

Kcal-47 /P- 1gr / Gr-3gr / GS – 0gr / GI -4gr / Z-0gr/ S-2g 400 ml./ 22 lei



16

Supă cremă de ciuperci Gomba krémleves

Ciuperci(c)*, crutoane, parmezan, condimente,
smântână de gătit**
gomba(c)*, kruton, permezán, fűszerek, főzőtejszín**

Kcal-54 /P- 1gr / Gr-2gr / GS – 0gr / GI -8gr / Z-0gr/ S-2gr 400 ml./ 20 lei



17

Supă de sezon din legume / fructe Szezonális zöldség / gyümölcs leves

Legume/fructe, condimente
Levezöldség/gyümölcs, fűszerek

400 ml./ 20 lei

Kcal-334/P-24gr / Gr-22r / GS -4gr / GI -10gr / Z-4gr / S-2gr



*Produse cu potențial alergic - * Allergiás potenciállal rendelkező termékek

FORT SILVAN

Restaurant Vendéglő

Preparate din carne de pește

Halételek

18

**Somon la grătar cu orez
sau cartofi natur
Grillezett lazac rizs
vagy natúrkrumpli körettel**

Somon(c)*, ulei de măsline, orez/cartofi, lămâie, condimente
Lazac(c)*, olivaolaj, rizs/krumpli, citrom, fűszerek

Kcal-191/P-28gr / Gr-5gr / GS -0gr / GI -11gr / Z-0gr / S-2gr

125g / 250g / 55 lei



19

**Păstrăv cu mămăligă
sau cartofi natur
Pisztráng puliszka
vagy natúrkrumpli körettel**

Păstrăv(c)*, ulei de măsline, mămăligă*/cartofi, lămâie,
condimente
Pisztráng(c)*, olivaolaj, polenta*/krumpli, citrom, fűszerek

Kcal-126/P-18gr / Gr-3gr / GS -0gr / GI -11gr / Z-0gr / S-2gr

250g / 60g / 40 lei



Poftă bună!
Jó étvágyat!



*Produse cu potențial alergic - * Allergiás potenciállal rendelkező termékek

FORT SILVAN

Restaurant Vendéglő

Preparate din carne de pasăre Szárnycsúsból készült ételek

20

Piept de pui la grătar Roston sült csirkemell

piept de pui(c)** , condimente, ulei
csirkemell(c), fűszerek, olaj

Kcal -136/ P-22gr / Gr-4gr / GS -0gr / GI -3gr / Z -0gr / S-2gr

200 g/ 21 lei



21

Piept de pui pane cu susan Szezámagos rántott csirkemell

piept de pui(c), condimente, ouă*, făină*, pesmet*
semințe de susan
csirkemell(c), fűszerek, tojás*, liszt*, prézli*, szezámag

Kcal -228/ P- 14gr / Gr-12gr / GS -2gr / GI - 16gr / Z - 1gr/ S- 2gr

200 g/ 24 lei



22

Piept de pui cu bacon, cașcaval Baconos, sajtos csirkemell

piept de pui(c), bacon, cașcaval*, condimente
csirkemell(c), bacon, sajt*, fűszerek

Kcal -172/ P-14gr / Gr-5gr / GS -0gr / GI -18gr / Z -0gr / S-2gr

220 g/ 25 lei



23

Pulpe de pui presate cu sos de vin alb Vasalt csírkecomb fehérbor mártással

pulpe de pui(c), vin alb, smântână de gătit, condimente
csírkecomb(c), fehérbor, főzőtejszín, fűszerek

Kcal -230 /P-24gr / Gr-10gr / GS -2gr / GI -11gr / Z -0gr / S-2gr

220 g/ 22 lei



*Produse cu potențial alergenice - * Allergiás potenciállal rendelkező termékek

FORT SILVAN

Restaurant Vendéglő

24

Pulpă de rață confiată cu varză roșie și cartofi piure

Előfűszerezett konfitált kacsacomb lilakáposztával és burgonyapürével

pulpă de rață fiartă precondimentată, varză roșie, cartofi, mere caramelizate, lapte, unt, condimente,

előfűszerezett lassansült kacsacomb, lilakáposzta, burgonya, karamellizált alma, tej, vaj, fűszerek,

Kcal -236/P-16gr / Gr-16gr / GS -0gr / GI -7gr / Z-0gr/S-2gr

450g/ 60 lei



25

Gyros la farfurie Gyros tál

piept de pui(c), sos de smântână cu usturoi, condiment, legume, cartofi prăjiți

csirkemell(c), tejfölös fokhagymaszósz, fűszerek, zöldségek, hasáburgonya

Kcal -292 /P-14gr / Gr-20gr / GS -1gr / GI -14gr / Z-0gr/S-

380 g/ 28 lei



Doftă bună!
Jó étvágyat!

*Produse cu potențial alergenice - * Allergiás potenciállal rendelkező termékek

FORT SILVAN

Restaurant Vendéglő

Preparate din carne de porc Sertéshúsból készült ételek

26

Scăriță de porc barbeque cu cartofi aurii Sertésoldalas barbeque módra aranyburgonyával

Scăriță de porc(c) cu os, cartofi, condimente
Sertésoldalas(c), sūltburgonya, fűszerek

Kcal -200 / P- 21gr / Gr-8gr /
GS -1gr / GI- 11gr / Z- 0gr / S- 2gr

350 g/ 250 g/ 50 lei.



27

Šniťel vienez - Bécsiszelet

carne de porc, ouă*, pesmet*, făină, condimente
sertéshús, tojás*, prézli*, liszt*, fűszerek

Kcal -228 / P- 14gr / Gr-12gr /
GS -2gr / GI- 16gr / Z- 1gr / S- 2gr

220 g/ 24 lei



28

Cotlet de porc la grătar Roston sūlt sertéskaraj

cotlet de porc, ulei, condimente
sertéskaraj, olaj, fűszerek

Kcal -184 / P-25gr / Gr-8gr /
GS -1gr / GI- 3gr / Z- 0gr / S- 2gr

200 g/ 25 lei.



29

Ciolan afumat la cuptor cu varză roșie sau iahnie de fasole Kemencés fűstölt csūlök lilakáposztával vagy babfőzelékkel

ciolan de porc, varză roșie/fasole, condimente
fűstölt csūlök, lilakáposzta/bab, fűszerek

Kcal -275 / P-24gr /
Gr-19gr / GS -5gr / GI- 2gr / S- 2

350 g/ 250 g/ 40 lei.



30

Cotlet de porc pane cu semințe de dovleac, sos de usturoi și cașcaval Rántott sertéskaraj

tökmagbundában, fokhagyma mártással és sajttal-

Cotlet de porc(c), făină, ouă*, smântână, ulei de floarea soarelui,
cașcaval *, pesmet, semințe de dovleac*, usturoi, condimente
sertéskaraj(f), liszt*, tojás*, tejföl*, napraforgó olaj, sajt*,
panír, tökmag, fokhagyma, fűszerek

Kcal -222 / P-15gr /
Gr-18gr / GS -1gr / GI- 0gr / S2

220g/ 50g/ 29 lei.



* Produse cu potențial alergic - * Allergiás potenciállal rendelkező termékek

FORT SILVAN

Restaurant Vendéglő

31

Ceafă de porc la grătar Roston sült sertéstarja

Ceafă de porc, ulei, condimente
Sertéstarja, olaj, fűszerek

Koal -264/ P- 29gr / Gr-16gr / GS - 1gr / GI - 1gr / Z- 0gr / S- 2gr

250 g/ 25 lei



32

Cotlet de porc țigănesc Cigánypecsenye sertéskarajból

cotlet de porc, cârnați, slănină afumată, condimente,
tocană de legume
sertéskaraj, kolbász, füstölt szalonna, fűszerek, lecsó

Koal -222 / P-15gr / Gr-18gr / GS -1gr/GI-0/S-2

250 g/ 29 lei



33

Ceafă la grătar cu muștar și ceapă lyoneză Mustáros roston sült tarja lyoni hagymával

ceafă de porc, ceapă, condimente, muștar, făină
sertéstarja, hagyma, fűszerek, mustár, liszt

Koal -1146,3/275,4 / Gr-19,5 r / GS -5,5 gr / GI -10,9 gr / Z- 1,1 gr /pr. 4,1 gr / S-0,5gr

300 g/ 29 lei



34

Mititei cu muștar Mics mustárral

carne tocată, pâine*, ulei, muștar*
darálthús, kenyér*, olaj, mustár*

Koal -302/ P- 15gr / Gr-26gr / GS -3gr / GI -2gr / Z- 0gr / S-2gr

1buc./ 60 g/ 6 lei



*Produse cu potential alergenic - * Allergiás potenciállal rendelkező termékek

FORT SILVAN

Restaurant Vendéglő

Preparate din carne de vită Marhahúsból készült ételek

35

Tocăniță de vită în vin roșu Vörösboros marhapörkölt

Pulpă de vită(c), ceapă, ardei, condimente
Marhacomb(c), hagyma, paprika, fűszerek

Kcal-97 / P-8gr / Gr-5gr / GS-0gr / GI-5gr / Z-0gr / S-2gr

250 g/ 45 lei.



36

Muşchi de vită la grătar Roston sült marha bélszín

muşchi de vită(c), condimente, unt*, ulei
marha bélszín(c), fűszerek, vaj*, olaj

Kcal-194 / P-26gr / Gr-10gr / GS-1gr / GI-0gr / S-2

100 g/ 90 lei



Poftă bună!
Bună mâncare!



*Produse cu potențial alergic - * Allergiás potenciállal rendelkező termékek

FORT SILVAN

Restaurant Vendéglő

Garnituri / Köretek

37

Cartofi natur Natúr burgonya

Cartofi*, pătrunjel, condimente, piper verde, ulei
Burgonya*, petrezselyem, fűszerek, zöld bors, olaj

Kcal- 200 / P- 3gr / Gr-12gr / GS - 0gr / GI - 20gr / Z- 0gr/ S- 2gr 200 g/ 9 lei



38

Cartofi piure Burgonyapüré

cartofi*, lapte*, unt*, condimente
burgonya*, tej*, vaj*, fűszerek

Kcal - 108 / P- 2gr / Gr-4gr / GS - 0gr / GI - 16gr/ Z- 0gr/ S- 2g 200 g/ 9 lei



39

Cartofi aurii Aranyburgonya

cartofi*, condimente, rozmarin*, ulei
burgonya*, fűszerek, rozmaring*, olaj

Kcal - 102/ P- 1gr / Gr- 2gr / GS - 0gr / GI - 20gr/ Z- 0gr/ S- 2g 250 g/ 9 lei



40

Cartofi copti cu brânză de burduf Juhtúrós, sajtos sültburgonya

cartofi*, brânză de burduf*, cașcaval*, condimente
burgonya*, juhtúró*, sajt*, fűszerek

Kcal- 210 / P- 3gr / Gr-1gr / GS - 0gr / GI - 20gr / Z- 0gr/ S- 2g 250 g/ 15 lei



*Produse cu potențial alergen - * Allergiás potenciállal rendelkező termékek

FORT SILVAN

Restaurant

Vendéglő

41

Cartofi prăjiți Sültburgonya

Cartofi*, condimente
Burgonya*, fűszerek

Kcal - 111 / P- 3gr / Gr- 3gr / GS - 1gr / GI - 18gr / Z- 0gr / S- 2gr 250 g/ 9 lei



42

Mămăligă Polenta

Apă, făină* de mălai, unt, condimente
Víz, kukorica liszt*, vaj, fűszerek

Kcal- 68 / P- 2gr / Gr- 0gr / GS - 0gr / GI - 15gr / Z- 0gr / S- 2g 75 g/ 9 lei



43

Legume la grătar Grillezett zöldségek

legume, condimente, ulei
zöldségek, fűszerek, olaj

Kcal - 29 / P- 2gr / Gr- 1gr / GS - 0gr / GI - 3gr / Z- 0gr / S- 2g 300 g/ 18 lei



44

Orez natur Natúr rizs

orez*, sare
rizs*, só

Kcal - 53 / P- 2gr / Gr- 1gr / GS - 0gr / GI - 9gr / Z- 0gr/ 80 g/ 9 lei



45

Găluște de casă Házi nokedli

făină*, ouă*, condimente
liszt*, tojás*, fűszerek

Kcal - 165 / P- 11gr / Gr- 5gr /
GS - 2gr / GI - 19gr / Z- 0gr / S- 2g

200 g/ 14 lei



* Produse cu potențial alergic - * Allergiás potenciállal rendelkező termékek

FORT SILVAN

Restaurant Vendéglő

Meniu pentru copii Gyermekmenü

46

Piept de pui la grătar / pane cu cartofi prăjiți Roston sült / rántott csirkemell hasáburgonyával

piept de pui(c), cartofi, condimente ulei
csirkemell(c), burgonya, fűszerek, olaj

Kcal -176/ P-22gr / Gr-4gr /
GS -0gr / GI -13gr / Z -0gr / S2g

100 gr./ 250 g/ 21 lei.



47

Spaghete/tagliatelle/ penne Bolognese Bolognai spagetti/ tagliatelle/penne

Spaghete/tagliatelle/penne*, carne tocată(c), roșii,
parmezan*, condimente

Spagetti/tagliatelle/penne*, darálthús(c), paradicsom,
parmezan*, fűszerek

Kcal -270/ P- 10gr / Gr-6gr /
GS -0gr / GI -44gr / Z-0gr/ S- 2gr

190 g/ 18 lei.



*Produse cu potențial alergic - * Allergiás potenciállal rendelkező termékek

FORT SILVAN

Restaurant Vendéglő

Murături Savanyúságok

48

Salată asortată de crudități Vegyes zöldségsaláta

legume, condimente

Kcal - 38 / P- 1gr / Gr- 2gr /
GS - 0gr / GI - 4gr / Z - 0gr / S- 2gr

zöldségek, fűszerek

200 g/ 10 lei



49

Murături asortate Vegyes savanyúság

murături, condimente

Kcal - 41 / P- 1gr / Gr- 1gr /
GS - 0gr / GI - 7gr / Z - 0gr / S- 2gr

savanyúság, fűszerek

150 g/ 10 lei



50

Salată de roșii cu ceapă Hagymás paradicsomsaláta

roșii, ceapă, condimente

Kcal - 46 / P- 1gr / Gr- 2gr /
GS - 0gr / GI - 7gr / Z - 0gr / S- 2gr

paradicsom, hagyma, fűszer

150 g/ 10 lei



51

Salată de varză Káposztasaláta

varză, condimente

Kcal - 69,9 / P- 8gr / Gr- 4,8gr /
GS - 0gr / GI - 6,6gr / Z - 4,2gr / S- 0,5gr

káposzta, fűszerek

200 g/ 10 lei



52

Salată de castraveți murați Savanyú uborkasaláta

castraveți, condimente

Kcal - 10,4 / P- 8gr / Gr- 0,2gr /
GS - 1,8gr / GI - 6,6gr / Z - 0,3gr / P- 0,9 / S- 3,5gr

savanyú uborka, fűszerek

150 g/ 10 lei



53

Salată de gogoșari Paradicsompaprika saláta

Gogoșari*, condimente

Kcal - 10,4 / P- 8gr / Gr- 7,5gr /
GS - 10gr / GI - 10,4gr / Z - 10,4gr / P- 1,1 / S- 0,5gr

Paradicsompaprika*, fűszerek

150 g/ 10 lei



54

Salată de sfeclă Céklasaláta

Sfeclă, condimente

Kcal - 114 / P- 3gr / Gr- 1gr /
GS - 0gr / GI - 6gr / Z - 0gr / S- 2gr

Cékla, fűszerek

200 g/ 10 lei



*Produse cu potențial alergic - * Allergiás potenciállal rendelkező termékek

FORT SILVAN

Restaurant Vendéglő

Paste Tészták

55

Paste Carbonara Carbonara tészta

Spaghete/tagliatelle/penne*, bacon, ouă*,
smântână de gătit*, condimente
Spagetti/tagliatelle/penne*, bacon, tojás*,
tejszín*, fűszerek

Kcal-232 / P- 9gr / Gr-8gr / GS - 0gr / GI -22gr / Z-0gr/ S-2gr 300 g/ 27 lei



56

Paste cu ciuperci de pădure Erdeigombás tészta

Spaghete/tagliatelle/penne*, ciuperci de pădure (c),
frișcă de gătit*
Spagetti/tagliatelle/penne*, erdeigomba*(c), főzőtejszín*

Kcal- 143/ P- 5gr / Gr-7gr / GS - 4gr / GI -15gr / Z- 2gr/ S-2g 350 g/ 31 lei



57

Paste Bolognese Bolognai tészta

Spaghete/tagliatelle/penne*, carne tocată(c), roșii,
parmezan*, condimente
Spagetti/tagliatelle/penne*, darálthús(c), paradicsom,
parmezan*, fűszerek

Kcal-77/ P- 2gr / Gr-2gr / GS -0gr / GI -14gr / Z- 0gr/ S-2gr 380 g/ 21 lei



*Produse cu potențial alergic - * Allergiás potenciállal rendelkező termékek

FORT SILVAN

Restaurant Vendéglő

Pizza

58

Pizza Margherita

aluat*, sos de roşii, mozzarella*
pizzatészta*, paradicsomszós, mozzarella*

Kcal -253/ P- 9gr / Gr-9gr / GS -0gr / GI -34gr / Z-0gr/ S-2gr 450 g/ 25 lei



59

Pizza Prosciutto

aluat*, sos de roşii, şuncă, mozzarella*
pizzatészta*, paradicsomszós, mozzarella*, sonka

Kcal -190/ P- 10gr / Gr-6gr / GS -0gr / GI -24gr / Z-0gr/ S- 2gr 500 g/ 30 lei



60

Pizza Prosciutto e funghi

aluat*, sos de roşii, mozzarella*, şuncă, ciuperci*
pizzatészta*, paradicsomszós, mozzarella*, sonka,
gomba*

Kcal -222/ P- 20gr / Gr-2gr / GS -0gr / GI -31gr / Z-0gr/ S-2 550 g/ 33 lei



61

Pizza crudo

aluat*, sos de roşii, mozzarella*, prosciuto crudo
pizzatészta*, paradicsomszós, mozzarella*, füstöltsonka

Kcal -190/ P- 10gr / Gr-6gr / GS -0gr / GI -24gr / Z-0gr/ S- 2gr

550 g/ 35 lei



*Produse cu potențial alergen - * Allergiás potenciállal rendelkező termékek

FORT SILVAN

Restaurant Vendéglő

62

Pizza Ungurească Magyaros pizza

aluat*, sos de roşii, mozzarella*, şuncă, bacon, salam,
ceapă, ardei

pizzatésztá*, paradicsomszós, mozzarella*, sonka, bacon,
szalámi, hagyma, paprika

Kcal -298/ P- 13gr / Gr-14gr /
GS -0gr / GI - 30gr / Z-0gr/ S- 2g

650 g/ 35 lei



63

Pizza Diavola

aluat*, sos de roşii, mozzarella*, salam picant

pizzatésztá*, paradicsomszós, mozzarella*, pikáns szalámi

Kcal -212/ P- 10gr / Gr-8gr /
GS -0gr / GI - 26gr / Z-0gr/ S- 2gr

550 g/ 30 lei



64

Pizza quatro stagioni

aluat*, sos de roşii, şuncă, ciuperci*, porumb, măsline

pizzatésztá*, paradicsomszós, mozzarella*, sonka,
gomba*, kukorica, olivabogyó

Kcal -325/ P- 13gr / Gr-17gr /
GS -0gr / GI - 30gr / Z-0gr/ S- 2gr

650 g/ 30 lei



65

Pizza quatro formaggi

aluat*, sos de roşii, caşcaval*, mozzarella*, gorgonzola*,
parmezan*, trapist*

pizzatésztá*, paradicsomszós, mozzarella*, gorgonzola*,
parmezan*, trappista sajt*

Kcal -255/ P- 10gr / Gr-15gr /
GS -0gr / GI - 20gr / Z-0gr/ S- 2gr

500 g/ 40 lei



66

Pizza „KEMSILVANUM”

aluat*, sos de roşii, şuncă, mozzarella*, ciuperci*,
porumb, măsline, salam picant, bacon

pizzatésztá*, paradicsomszós, mozzarella*, sonka,
gomba*, kukorica, olivabogyó, pikáns szalámi, bacon

Kcal -263/ P- 11gr / Gr-9gr /
GS -0gr / GI - 32gr / Z-0gr/ S- 2gr

700 g/ 36 lei



*Produse cu potential alergenic - * Allergiás potenciállal rendelkező termékek

FORT SILVAN

Restaurant Vendéglő

67

Pizza capricciosa

aluat*, sos de roşii, şuncă, ciuperci*, porumb, măsline, ardei piztatészta*, paradicsomszós, mozzarella*, sonka, gomba*, kukorica, olivabogyó, paprika

Kcal -220/ P- 8gr / Gr-8gr / GS - 0gr / GI -29gr / Z- 0gr/ S- 2gr 680 g/ 33 lei



68

Pizza Tonno e cipolla

aluat*, sos de roşii, ton*, ceapă, mozzarella* piztatészta, paradicsomszós, mozzarella*, tonhal*, hagyma

Kcal -182/ P- 6gr / Gr-6gr / GS - 0gr / GI -26gr / Z- 0gr/ S- 2gr 550 g/ 40 lei



69

Focaccia

aluat*, ulei de măsline, oregano, sare piztatészta, olivaolaj, oreganó, só

Kcal -292/ P- 19gr / Gr-8gr / GS - 0gr / GI -36gr / Z- 2gr/ S- 2gr 280 g/ 16 lei



Poftă bună!



Bună ziua!

*Produse cu potențial alergenice - * Allergiás potenciállal rendelkező termékek

FORT SILVAN

Restaurant Vendéglő

*Preparate din carne de vânat** minim 5 persoane,
numai la cerere și precomandă de 48 -72 ore.

*Vadhúskészítmények** minimum 5 főre,
csak kérésre és 48 -72 órás előrendeléssel

70

Supă din carne de fazan Fácán húsleves

Legume, carne de fazan* (c), condimente
Leveszöldség, fácán hús*(c), fűszerek

Kcal -127/ P- 9gr / Gr- 5 gr /
GS - 1gr / Gl -14gr / Z-7gr/S-2gr

400 ml./50 g/ 36 lei



71

Tocăniță de căprioară Őzpörkölt

Carne de căprioară* (c), legume, vin alb, condimente
Őzhús*(c), leveszöldség, fehérbor, fűszerek

Kcal -97 / P- 8gr / Gr-5gr /
GS -0gr / Gl - 5gr / Z-0gr/ S- 2gr

300 g/ 49 lei



72

Friptură de mistreț cu sos vânătoresc Vaddisznósült vadászmártással

carne de mistreț(c)*, legume , vin roșu, condimente
vaddisznóhús(c)*, leveszöldség , vörösbör, fűszerek

Kcal -264/ P- 29gr / Gr-16gr/
GS -1gr / Gl 1gr / Z-0gr/S2

300 g/ 48 lei



*Produse cu potențial alergen - * Allergiás potenciállal rendelkező termékek

FORT SILVAN

Restaurant Vendéglő

73

Tocăniță de miel cu orez Báránypörkölt rizzsel

Pulpă de miel* (c), orez, ceapă, ardei, condimente
Báránycomb*(c), rizs, hagyma, paprika, fűszerek

Kcal -274/ P-25gr / Gr-14gr /
GS -1gr / GI -12gr / Z-0gr/ S-2gr

350 g/ 45 lei



74

Cotlet de berbecuț în marinadă de verdețuri Zöldfűszeres pácban érlelt bárány karaj

Cotlet de berbecuț* (c), ceapă, ardei, condimente
Báránykaraj*(c), hagyma, paprika, fűszerek

Kcal -215/ P-22gr / Gr-11gr /
GS -2gr / GI -7gr / Z -1gr / S-2gr

250 g/ 65 lei



*Poftă bună!
Jó étvágyat!*

*Produse cu potential alergenice - * Allergiás potenciállal rendelkező termékek

FORT SILVAN

Restaurant Vendéglő

Deserturi Desszertek



75

Vulcan de ciocolată cu înghețată de vanilie Csokivulkán vanília fagyalattal

ciocolată*, ouă*, făină, înghețată*
csokoládé*, tojás*, liszt, fagyalt*

Kcal- 235 / P-3gr / Gr-10gr /
GS-2gr / GL-35gr / Z-19gr / S-0gr

200 gr./ 19 lei



76

Clătite cu brânză și stafide/dulceață/ cremă cu ciocolată și alune Palacsinta túros, mazsolás/lekváros/ csoki-mogyorókrémes

ouă*, făină*, brânză*, stafide/dulceață/
cremă de ciocolată cu alune*
tojás*, liszt*, túró*, mazsola/lekvár/csoki mogyorókrém*

Kcal- 372 / P-7gr / Gr-17gr /
GS-5gr / GL-46gr / Z-26gr / S-1gr

180 gr./ 15 lei



77

Înghețată asortată* Vegyes fagyalt*

înghețată de vanilie, înghețată de ciocolată*,
înghețată de fructe
vanília fagyalt, csokoládé fagyalt*, gyümölcs fagyalt

Kcal- 365 / P-4gr / Gr-21gr /
GS-8gr / GL-40gr / Z-25gr / S-1gr

130 gr./ 16 lei



78

Papanasi cu gem de struguri sau afine Túrófánk szőlő vagy áfonyalekvárral

brânză dulce*, făină*, zahăr, ouă*, smântână*, ulei, dulceață/
cremă de ciocolată cu alune*
túró*, liszt*, cukor, tojás*, tejföl*, olaj, lekvár/csoki-mogyorókrém*

Kcal- 397 / P-20gr / Gr-17gr /
GS-3gr / GL-41gr / Z-11gr / S-0gr

180 gr./ 23 lei



*Produse cu potențial alergen - * Allergiás potenciállal rendelkező termékek

FORT SILVAN

Restaurant Vendéglő

Diverse Egyebek

79	Smântână* –Tejföl*	60 gr./	4 lei
80	Ardeiiute –Csípős paprika	1 buc. – 1 db./	2 lei
81	Pâine* –Kenyér*	1 felie – 1 szelet /	1 lei
82	Ketchup	60 gr.	4 lei
83	Muștar* –Mustár*	60 gr.	4 lei
84	Maioneză* –Majonéz*	60 gr.,	4 lei
85	Mujdei de usturoi* – Fokhagyma muzsdéj.*	60 gr./	4 lei
86	Șuncă presată – Préselt sonka	100 gr./	9 lei
87	Cașcaval* –Sajt*	100 gr./	9 lei
88	Salam –Szalámi	100 gr./	12 lei
89	Mozzarella*	100 gr./	7 lei
90	Telemea* –Sóstúró*	100 gr./	8 lei
91	Ceapă –Hagyma	150 gr./	4 lei
92	Măslina –Olivabogyó	50 gr./	6 lei
93	Porumb* –Kukorica*	50 gr./	5 lei
94	Brânză cu mușcăi*	50 gr./	12 lei
95	Jambon – Nyerssonka	50 gr./	10 lei
96	Sos de ciuperci* de pădure Erdeigomba * mártás	150 gr./	15 lei

*Produse cu potențial alergic - * Allergiás potenciállal rendelkező termékek

FORT SILVAN

Restaurant

Vendéglő

Cafea / Kávé

- Espresso Julius Meinl
scurtă/lungă
Julius Meinl Espresso
rövid/hosszú 30ml./60ml./ 7 lei
- Cafea Julius Meinl fără cofeină
Koffeinmentes Julius Meinl kávé 30ml./ 7 lei
- Cappuccino
Cafea scurtă, lapte, spumă de lapte
Rövid kávé, tej, tejjhab..... 80 ml./ 8 lei
- Latte macchiato
Topping de ciocolată, cafea, lapte, spumă de lapte
Csoki öntet, kávé, tej, tejjhab..... 200 ml./10 lei
- Ciocolată caldă albă/neagră
Forró csoki fehér/fekete 200 ml./13 lei

Ceai / Tea

- verde/negru/fructe de pădure/mentă
Zöld /fekete/erdei gyömolcs/menta
250 ml./ 8 lei

Răcoritoare / Üdítők

- Pepsi/ Evervess..... 250 ml./ ⁵⁰ 9 lei
- Pepsi/ Mirinda..... 500 ml./ ⁵⁰ 11 lei
- MountainDew/Lipton/7Up 500 ml./ ⁵⁰ 11 lei
- Pepsi/Mirinda 1,250 ml./17 lei
- Prigat Căpsuni - Banane, Pere, Piersici, Kiwi, Portocale
Eper - Banán, Körte, Barack, Kiwi, Narancs 250 ml./11 lei
- Granini
Mere, Portocale, Coacăze negre
Alma, Narancs, Fekete ribizli..... 250 ml./11 lei
- Portocale, Persici*
Narancs, Barack 1500 ml./17 lei
- Limonadă cu mentă
Limonádé mentával..... 500 ml./15 lei

Apă minerală / Ásványvíz

- Bucovina
plată/minerală la sticlă
üveges szénsavmentes/szénsavas 750 ml./ 10 lei
- Perla Harghitei
plată/minerală la sticlă
üveges szénsavmentes/szénsavas 1000 ml./ 8 lei
- Bucovina *plată/minerală*
szénsavmentes/szénsavas 500 ml./ 5 lei

*Produse cu potențial alergic - * Allergiás potenciállal rendelkező termékek

FORT SILVAN

Restaurant

Vendéglő

Pălincă / Pálinka

Pălincă FS prune/struguri 42 %	50ml./ 13 lei
FS Pálinka szilva/szőlő 42 %	
Pălincă de prune	50ml./ 4 lei
Szilvapálinka 51 %	
Pălincă Sanct Georgius	40ml./ 10 lei
pere/struguri/prune 42 %	
Sanct Georgius pálinka	20ml./ 5 lei
körte/szőlő/szilva 42 %	
Pălincă Sanct Georgius	40ml./ 12 lei
gutui/caise/coacăze negre 42 %	
Sanct Georgius pálinka	20ml./ 6 lei
birsalma/kaiszibarack/fekete ribizli 42 %	
Pălincă Zekulhyda	40ml./ 14 lei
struguri/prune/caise	
Zekulhyda pálinka	20ml./ 7 lei
szőlő/szilva/kaiszibarack 42 %	
Pălincă Zekulhyda	40ml./ 18 lei
gutui/pere 42 %	
Zekulhyda pálinka	20ml./ 9 lei
birsalma/körte 42 %	

Digestive / Gyomorkeserű

Jägermeister 35 %	50 ml./10 lei
Unicum 40 %	50 ml./13 lei

Lichior / Likör

Sheridan`s 15,5 %	50 ml./10 lei
Irish Cream Baileys 17 %	50 ml./10 lei

Vermouth Bianco / rosso

Martini Bianco/Rosso 14,4 %	50 ml./ 8 lei
Angelli Cherry 14 %	50 ml./ 8 lei

Whiskey

Jack Daniel`s 40 %	50 ml./17 lei
Ballantine`s 40 %	50 ml./15 lei

Vodka

Absolut 40 %	50 ml./10 lei
Stalinskaya 40 %	50 ml./10 lei

Gin

Beefeater 40 %	50 ml./ 8 lei
Wembley 40 %	50 ml./ 8 lei

Rom / Rum

Bacardi Carta Blanca/Negra 37,5 %	50 ml/9 lei
-----------------------------------	-------------

Tequila

Sierra 38 %	50 ml./ 9 lei
-------------	---------------

Brandy

Alexandria 5* 37,5 %	50 ml./ 9 lei
Alexandria 7* 40 %	50 ml./11 lei
Jidvei 42 %	50 ml./14 lei

*Produce cu potențial alergic - * Allergiás potenciállal rendelkező termékek

FORT SILVAN

Restaurant Vendéglő

Bere îmbuteliată Üveges sörök

Beck's 5,0 %	500 ml./ 10 lei
Stella Artois 5,0 %	500 ml./ 14 lei
Staropramen 5,0 %	500 ml./ 11 lei
Timișoreana 5,0 %	500 ml./ 8 lei
Ursus 5,0 %	500 ml./ 9 lei
Tuborg 5,0 %	500 ml./ 11 lei
Carlsberg 5,2 %	500 ml./ 14 lei
Heineken 5,0 %	330 ml./ 14 lei
Corona extra 4,5 %	355 ml./ 20 lei

Bere la halbă / Csapott sör

Bere la halbă Tuborg 5,0 %	400 ml./ 9 lei
Tuborg Csapott sör 5,0 %	400 ml./ 9 lei

Bere fără alcool Alkoholmentes sör

Stella Artois fără alcool	500 ml./ 12 lei
Stella Artois alkoholmentes	330 ml./ 12 lei
Heineken fără alcool	330 ml./ 14 lei
Heineken alkoholmentes	330 ml./ 14 lei
Ciuc radler fără alcool	500 ml./ 10 lei
<i>Lămâie și Lime</i>	330 ml./ 10 lei
Ciuc radler alkoholmentes	500 ml./ 10 lei
<i>Citrom és Lime</i>	330 ml./ 10 lei

Energizant / Energiital

Red Bull	250 ml./ 11 lei
----------	-----------------

*Produse cu potențial alergic - * Allergiás potenciállal rendelkező termékek

FORT SILVAN

Restaurant Vendéglő

Degustare de vinuri FORT SILVAN (pentru grupuri de min. 10 persoane)

1. Inițiere - Vizită în vie, vizită la cramă - degustarea a 6 vinuri din recipient din oțel inoxidabil, pogăci de casă

-Preț: 450 lei/grup (45 lei/persoană). Durata: 45 minute

În cadrul programului scurt se vizitează podgoria, puteți să vă plimbați prin cramă degustând vinurile din recipientele din oțel inoxidabil și puteți să încercați și pogăciile noastre coapte local. Dacă vremea permite, degustarea de vinuri poate avea loc și pe terasa noastră în aer liber. Excelent ca program pentru consolidarea spiritului de echipă, distracția fiind garantată.



2. Curiozitate - Vizită în vie, vizită la cramă - degustarea de vinuri din minimum 3 butoaie de vin sau din recipient din oțel inoxidabil (în funcție de disponibilitate), urmată de prezentarea și degustarea a 6 vinuri îmbuteliate, însoțite de pogăci de casă

-Preț: 900 lei/grup (90 lei/persoană). Durata: 60 minute

În cadrul programului se vizitează podgoria, puteți să vă plimbați prin cramă degustând vinurile și puteți să încercați și pogăciile noastre coapte local. Dacă vremea permite, degustarea de vinuri poate avea loc și pe terasa noastră în aer liber. Excelent ca program pentru consolidarea spiritului de echipă, distracția fiind garantată.



3. Explorator - Vizitarea viei și a cramei - degustarea de vinuri din minimum 3 butoaie de vin sau din recipient din oțel inoxidabil (în funcție de disponibilitate), urmată de prezentarea și degustarea a 6 vinuri îmbuteliate, platou de brânzeturi

-Preț: 1000 lei/grup (100 lei/persoană). Durata: 90 minute

În cadrul programului se vizitează via, vă prezentăm pe scurt trecutul viticol al regiunii Camărului, facem turul cramei. Degustând vinurile (+repetarea degustării unui vin ales) puteți să încercați și pogăciile noastre coapte local. Dacă vremea permite, degustarea poate avea loc și pe terasa noastră, în aer liber. Excelent ca program pentru consolidarea spiritului de echipă, distracția fiind garantată.



4. Gourmet - Vizitarea viei și a cramei - degustarea de vinuri din minimum 3 butoaie de vin sau din recipient din oțel inoxidabil (în funcție de disponibilitate), urmată de prezentarea și degustarea a 6 vinuri îmbuteliate (+repetarea degustării unui vin ales), însoțite de pogăcele și platouri de brânzeturi și urmat de masă cu platou Kemsilvanum.

-Preț: 1600 lei/grup (160 lei/persoană). Durata: min. 2-3 ore

- * La cerere, pentru plimbarea în vie, putem pune la dispoziție vinomobilul. Cost 400 lei/grup.
- * Prin acord prealabil și cu un cost suplimentar de 300 de lei, primim grupurile de peste 10 persoane și în weekend, de sărbători sau pentru degustare de vinuri cu cină inclusă.



* Produse cu potențial alergic - * Allergiás potenciállal rendelkező termékek

FORT SILVAN

Restaurant Vendéglő

FORT SILVAN borkóstoló

(minimum 10 személyes csoportok esetében)

- 1. Beavatás** Szőlőlátogatás, pincelátogatás – a borok megkóstolása 6 rozsdamentes acél tartályból, pogácsával

-Ár: 450 lei/csoport (45 lei/fő). Időtartam: 45 perc

A rövid program keretében megtekinthetik szőlőültetvényünket, az acél tartályos borok ízlelgetése közben körbejárhatnak pincénkben és megkóstolhatják a helyben sültött pogácsánkat. Jó idő esetén kinti teraszunkon is tudjuk tartani a borkóstolót. Csapatereősítő programnak is kiváló, a jókedv garantált.



- 2. Kíváncsi** Szőlőlátogatás, pincelátogatás – a borok megkóstolása min. 3 tartályból (boros hordóból, vagy rozsdamentes acél tartályból), azt követően 6 palackozott bor kóstolása, pogácsával és bemutatóval

-Ár: 900 lei/csoport (90 lei/fő). Időtartam: 60 perc

Kíváncsi programunk keretében megtekinthetik szőlőültetvényünket, a borok ízlelgetése közben körbejárhatnak pincénkben és megkóstolhatják a helyben sültött pogácsánkat. Jó idő esetén kinti teraszunkon is tudjuk tartani a borkóstolót. Csapatereősítő programnak is kiváló, a jókedv garantált.



- 3. Felfedező** Szőlőlátogatás és pincelátogatás – a borok megkóstolása min. 3 tartályból (boros hordóból, vagy rozsdamentes acél tartályból), azt követően 6 palackozott bor kóstolása, sajtállal és bemutatóval

-Ár: 1000 lei/csoport (100 lei/fő). Időtartam: 90 perc

Felfedező programunk keretében megtekinthetik szőlőültetvényünket, a borok ízlelgetése közben (plusz a végén egy tetszőleges bor visszakóstolása) bemutatjuk röviden a kémeri borvidék múltját, jelenét, valamint körbejárhatnak pincénkben. A borok mellé kínáljuk bőséges sajtállunkat. Jó idő esetén kinti teraszunkon is tudjuk tartani a borkóstolót. Csapatereősítő programnak is kiváló, a jókedv garantált.



- 4. Ingyenc** Szőlőlátogatás és pincelátogatás – a borok megkóstolása min. 3 tartályból (boros hordóból, vagy rozsdamentes acél tartályból), azt követően 6 palackozott bor kóstolása pogácsa és sajtáll kíséretében, ezt követően Kemsilvanum tál.

-Ár: 1600 lei/csoport (160 lei/fő). Időtartam: min. 2-3 óra

Ingyenc programunk keretében megtekinthetik szőlőültetvényünket a borok ízlelgetése közben (plusz a végén egy tetszőleges bor visszakóstolása) megismertetjük a kémeri borvidék múltjával, jelenével, településünk hagyományaival, körbejárhatnak pincénkben. Igény esetén, plusz költség felszámolásával élő zene. Jó idő esetén kinti teraszunkon is tudjuk tartani a borkóstolót. Csapatereősítő programnak is kiváló, a jókedv garantált.

- * Igényszerint a szőlősetához vinomobil biztosítunk. Ára 400 lei/csoport.
- * Előzetes egyeztetéssel, 10 személynél nagyobb csoportokat 300 lei felár számítása mellett fogadunk, hétvégeken, ünnepeken vagy vacsorával egybekötött borbemutatóra



*Produce cu potential alergenic - * Allergiás potenciállal rendelkező termékek

FORT SILVAN

Restaurant Vendéglő

Grupe de alergeni / Allergén csoportok

Conform Directivei 2000/13/CE a Parlamentului European și Consiliului din 20 Martie 2000, alergeni din alimente se pot încadra în următoarele categorii:

Az Európai Parlament és az Európai Tanács 2000 március 20-i 2000/13/CE irányelve szerint az élelmiszerekben található allergének a következő kategóriákba sorolhatók:

- | | |
|--|--|
| 1. Cereale care conțin gluten (grâu, secară, orz, ovăz, grâu spelt, grâu mare sau hibridzi ai acestora) și produse derivate
Glutent (búza, rozs, árpa, zab, tönkölybúza, teljes kiőrlésű búza vagy ezek hibridjei) tartalmazó gabonafélék és azokból származó termékek; | nuci anacarde, nuci Pecan, nuci de Brazilia, fistic, nuci de Macadamia și nuci Queensland și produse derivate
Diófélék, azaz mandula, mogyoró, kesudió, pekándió, brazil dió, pisztácia, makadámiadió és Queensland dió és ezekből készült termékek |
| 2. Crustacee și produse derivate
Rákfélék és azokból származó termékek | 9. Ţelină și produse derivate
Zeller és belőle készült termékek |
| 3. Ouă și produse derivate
Tojás és belőle készült termékek | 10. Muştar și produse derivate
Mustár és származékai |
| 4. Peşte și produse derivate
Hal és halból készült termékek | 11. Seminţe de susan și produse derivate
Szezámrag és belőle készült termékek |
| 5. Arahide și produse derivate
Földimogyoró és az abból készült termékek | 12. Dioxid de sulf și sulfiti în concentrații de peste 10 mg/kg sau 10 mg/litru / kén-dioxid és szulfitok 10 mg / kg vagy 10 mg / liter feletti koncentrációban; |
| 6. Soia și produse derivate
Szója és szójából készült termékek | 13. Lupin și produse derivate
Lupin és származékai |
| 7. Lapte și produse derivate (inclusiv lactoză)
Tej és tejtermékek (beleértve a laktózt) | 14. Moluște și produse derivate
Puhatestűek és származékai |
| 8. Fructe cu coajă, adică migdale, alune de pădure, | |

Preparatele marcate cu acest semn: * conțin produse cu potențial alergenice. În cazul în care suferiți de o alergie, vă rugăm să solicitați informații suplimentare înainte de efectuarea comenzii

* jelzéssel ellátott készítmények allergén hatású termékeket tartalmaznak.
Ha allergiában szenved, kérjen további információkat rendelés előtt.

În acest meniu, gramajele sunt exprimate pentru produsul crud
Ebben az étlapban, a termékek nyers (sütés előtti) tömege van megadva

*Produse cu potențial alergenice - * Allergiás potenciállal rendelkező termékek